

美国华裔文学丛书

异国他乡月明时

(美) 宗鹰 著

沈阳出版社



美国华侨文艺丛书

异国他乡月明时

[美] 宗 鹰 著·沈阳出版社

图书在版编目(CIP)数据

异国他乡月明时/(美)宗鹰著. -沈阳:沈阳出版社,
1997. 10

(美国华侨文艺丛书)

ISBN 7-5441-0537-7

I. 异… II. 宗… III. 散文-作品集-美国-现代
IV. I712.65

中国版本图书馆CIP数据核字(97)第22052号

沈阳出版社出版发行

(沈阳市沈河区南翰林路10号 邮政编码 110011)

沈阳市第二印刷厂印刷

新华书店经销

开本: 850×1168 毫米 1/32 字数: 220 千字 印张: 11%

印数: 1—2000 册

1997 年 10 月第 1 版

1997 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑: 李树权 阎志宏

责任校对: 霍明相

封面设计: 冯守哲

版式设计: 木 占

定价: 19.80 元

《美国华侨文艺丛书》编委会

顾 问 张毓茂 麦礼谦〔美〕 谭雅伦〔美〕

王灵智〔美〕

主 编 黄运基〔美〕

编 委 (按姓氏笔画为序)

王性初〔美〕 刘荒田〔美〕 刘子毅〔美〕

李树权 老 南〔美〕 徐迺翔

黄运基〔美〕 韩永言

美国华侨文艺丛书

总 序

黄运基

《美国华侨文艺丛书》的出版，是一项极有意义的、影响深远的文化工程。这是《美华文化人报》和沈阳出版社合作的结果。丛书的作者，除了少数职业作家外，大多在美国另有固定的职业：侍者、厨师、清洁工、记者、编辑、教师、杂役、商人……。也正因为我们大多数不是专业作家，勉强可算是爱好文学的业余写作人。因此，《丛书》的内容和水平也许参差不齐，但有一个特点：所有这些作品，都具有浓烈的生活色彩和本色的“侨”味。

按美国华人历史发展的次序，可分为四个阶段。从1785年到1882年早期

华工来美，他们对发展美国经济所作的巨大贡献为起点，从而由1882年至1943年间因排华风潮而迫使华人由乡野迁居城镇，导致美国各城市华埠(唐人街)的形成，孕育了华人社会的雏型。直至第二次世界大战后，由于华人的不断抗争，美国撤消了排华法案，引起了华人社会的变化。然后，从1943年到1979年的36年期间，随着美国少数族裔民权运动风起云涌，华人也卷进这个与他们息息相关的运动中去，为争取自身应享的权益而进行了各种形式的斗争，使华人较前有更多的机会进入美国各个行业中去。而1979年至现在，则由于美中两国关系正常化导致华人社区发生了巨大变化。可以这么说，在这漫漫的历史长河中，华人先辈，创业维艰，对美经济，贡献巨大；华人地位，稍有提高，面临问题，仍然不少；美国社会，决非熔炉，而是小川，汇流成河。华侨历史，文化习俗，已成为美国历史、文化的重要组成部分，任何人都不能漠视它，割断它。

1979年4月28日，天使岛博物馆开幕那天，数以千计的华人，其中有幸存的老华侨们带领儿孙来到金门湾这个孤岛上，默默地凝视着大理石碑刻书的对联：“别井离乡飘流羁木屋，开天辟地创业在金门”，追思他们那段辛酸的历史。

天使岛名字很动听，但它绝对是没有“天使”的一个孤岛。因为它实际上是一个移民拘留所。从1910年到1940年，有二十多万华侨被拘禁在天使岛，过着非人的屈辱生活。他们在拘禁的木屋墙上刻写诗词，以发泄他们心中的苦恼、愤怒、沮丧、彷徨、绝望、自怜、念乡、思亲和希望……，人类最复杂的情感都在我们这些被拘禁的祖辈们的心灵深处流露无遗了。

“以为数日可上埠，点知苦困木楼囚。番奴苛待真难受，感

触家境泪双流。”

“木屋羁留几十天，所因墨例致牵连。可惜英雄无用武，只听音来策祖鞭。”

“木屋闲来把窗开，晓风明月共徘徊，故乡远忆云山断，小岛微闻寒雁哀，失落英雄空说剑，穷途骚士且登台，应知国弱人心死，何事因困此处来？”

这些刻在木墙上的诗词是在1970年才偶然被人发现的。后来由麦礼谦、林小琴和杨碧芳等人编译成《埃仑诗集》，于1980年出版。可以说，这是反映早期华侨来美遭歧视、拘禁的华侨文学。

美国是一块富饶的土地，开拓和灌溉这块土地的，也有我们千千万万华侨先辈们的血和汗；在横贯大陆的中央太平洋铁路的建筑工程中，在开拓加里福尼亚洲沙加缅度——圣华金三角洲地区，把四十多万英亩沼泽地变为良田的垦荒工程中，华侨先辈们叫山河让路，向土地要粮。但这些披荆斩棘的感人事迹，我们在美国的历史教科书里找不到影子，在美国的主流文化艺坛上得不到应有表现。然而，我们华侨代代相传，为美国创造了财富，建设了文明，也创造了特有的文化——华侨文化。

美国华侨文化有两个特定的内涵：一是它在美洲这块土地上孕育出来的，但它又与源远流长的中华民族文化紧密相连；二是在这块土地上土生土长的华裔，他们受了美国的文化教育的熏陶，可没有也不可能忘记自己是炎黄子孙，他们在思想感情上，在言行举止上虽然与祖辈们迥然有异，但却没有数典忘祖，他们也在觅祖寻根。

出版《美国华侨文艺丛书》，我们最大的愿望，就是试图通过

多样化的文艺形式，从广度和深度上反映华侨文化，反映华侨、华人今昔创业的轨迹。

为什么我们叫“华侨文艺”而不叫“华人文艺”、“华文文学”或“留学生文学”？

的确，现在在美国的华人，绝大多数都已入美国籍。所以，就国籍法而言，真正算得上“华侨”的，实在已为数不多。但这里之定名“华侨”，则是广义的、历史的、感情的；它有别于其他华文文学。当然，这一定名，还有待专家的探讨。

我们希望通过这套丛书，使国内的同胞及海外侨胞，了解美国华侨的生活、思想和热爱祖国、心向祖国的感情，愿天下龙的传人同为人类的和平、世界的发展贡献力量。

自序

徜徉,徜徉,我常常,徜徉艺圃而流连忘返,陶醉文苑而心荡神移。

我曾徜徉在神州大地,我又徜徉在北美大陆。

我是个创作的低能儿。但是,我也是欣赏的热衷者,习作的奋笔者。

我在徜徉中探头探脑,我在徜徉中试步举足。

十年来,留下了许多足印,深深浅浅,浅浅深深。

此中有:梦魂丹心,东友西邻,花情月意,碧涛绿洲,流云飞絮,诗境侨怀,寻美思踪,风光水色,童真剪影,春树暮云。

它们印在我徜徉的大地上。

它们印在我徜徉的心田里。

印在大地的足印不想抹掉，印在心田的足印不能抹掉。

哪怕是歪歪斜斜的足印吧，还是让它呈献在师长友好面前，呈献在读者论家面前。

在这十年的徜徉中，我并非全然孤独无援。在我身边，有妻子展娥（展我）相伴相辅。所有的足印，都是我们俩共同踏出的。

有些灵感的闪光，首由她触发；有些构思的故障，经由她排除；有些文思的实现，终由她完成。更不用说，那些夜以继日的整理抄写了。

这个集子中，署以两人名字的固然是共同创作，署以我个人名字的篇章，实在也是两人共同完成。

王起教授在长眠前，留下名句：人生有限而无限，历史有情还无情。

从壮年步入老年，日感人生的有限，日近人生的终限。

抢在终限之前，多迈些坚步，多留些足印，有限人生方能无恨无涯，更能无恨无悔。

我不曾有过文学的青春之歌，惟望追回文学的夕阳之颂。

但愿借此书面世的机缘，多聆听些指点，多倾听些批评，让今后的徜徉，减少些歪斜，多踏些坚步。

徜徉，徜徉，我依然徜徉在艺圃，在文苑……

1996.9.27 中秋之夜于芝加哥西郊“徜徉室”

目 录

总序	黄运基
自序	1

梦魂丹心

这一天，仿佛打翻五味罐	3
年会	9
情牵梦绕罗湖桥	15
异国他乡月明时	23
瑞雪时节春意浓	33

目 录

奥运申办七情曲	42
---------------	----

东友西邻

春风化雨使	53
夏圆洋花神	55
踏雪同路人	58
朝晖窗中妇	62
夕阳双骑侣	65
西人手中的筷子	68

目 录

花情月意

玫瑰之爱	75
水带离声入梦流	80
雪溪凫雁	85
多情的婵娟	92
秋月·秋思·秋情	96
红染黄飞芝郊秋	99
百年风日几重阳	106

目 录

犹忆花果辞岁时·····	111
犹忆迎春送花人·····	116
犹忆播美老花王·····	121

碧涛绿洲

犹忆起，那一片碧涛·····	129
那一片，沙漠中的绿洲·····	133
歌曲动寒窗·····	138
情在桑榆·····	143

目 录

山鸟飞来自飞去·····	148
--------------	-----

流云飞絮

润心的雨露·····	155
痛苦的快乐·····	159
深意的含笑·····	163
春在千门万户中·····	166
自由，未必自在·····	169
花卉·花市·花棚·····	172

目 录

武侯祠的碑诗书联·····	176
---------------	-----

诗境侨怀

曼哈顿一诗翁·····	183
凌霜傲雪一书翁·····	192
人永缺，在月将圆时·····	199
痴望一片有情天·····	206
秋月照无眠·····	211
国耻难仇热泪侵·····	217

目 录

目 录

寻美思踪

艳阳与烈日·····	225
阳刚与秀丽·····	231
朦胧与明媚·····	238
繁花与锦绣·····	242

风光水色

画境诗情温哥华·····	249
--------------	-----